



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
3 March 2005
Russian
Original: English

**Постоянный форум по вопросам
коренных народов**

Четвертая сессия

Нью-Йорк, 16–27 мая 2005 года

Пункт 3 предварительной повестки дня*

**Специальная тема: Цели в области развития,
сформулированные в Декларации тысячелетия,
и коренные народы**

**Информация, полученная от системы Организации
Объединенных Наций**

Записка Секретариата

Добавление

Программа развития Организации Объединенных Наций

Резюме

В настоящем докладе Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) представляет информацию о деятельности, связанной с коренными народами. Особое внимание уделялось включению вопросов коренных народов в стратегические рамки, процесс подготовки докладов ПРООН о развитии человеческого потенциала и в процесс разработки глобальных, национальных и региональных программ, а также участию коренных народов в осуществлении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В качестве учреждения-организатора состоявшегося в 2004 году совещания Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов ПРООН внесла значительный вклад в координацию ежегодного совещания Группы и подготовку рабочих документов, которые должны быть представлены Постоянному форуму по вопросам коренных народов.

* E/C.19/2005/1.



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Стратегические рамки	1–2	3
II. Доклады о развитии человеческого потенциала	3–6	3
III. Глобальные программы	7–16	4
IV. Национальные и региональные программы	17–21	6
V. Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и коренные народы	22–26	7
VI. Поддержка Постоянного форума по вопросам коренных народов	27–28	9

I. Стратегические рамки

1. В своей деятельности в интересах коренных народов и их организаций Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) исходит из своего корпоративного мандата, процессов и соглашений в рамках сотрудничества в области развития и чаяний коренных народов. В контексте Международного десятилетия коренных народов мира (1995–2004 годы) и в развитие предыдущих инициатив ПРООН в августе 2001 года опубликовала руководящую записку по вопросам политики, озаглавленную: «ПРООН и коренные народы: политика взаимодействия» (“UNDP and indigenous peoples: a policy of engagement”). Цель этой записки по вопросам политики состояла в том, чтобы предоставить в распоряжение сотрудников ПРООН рамочный документ, которым они руководствовались бы при осуществлении своей деятельности по налаживанию устойчивых партнерских связей с коренными народами. Эта цель, самым непосредственным образом связанная с целями и задачами, сформулированными мировыми лидерами на состоявшемся в сентябре 2000 года Саммите тысячелетия, подкрепляется международным правом прав человека и полным признанием жизненно важной роли коренных народов в области развития и в содействии развитию.

2. В 2004 году Группа ПРООН по энергетике и окружающей среде, Глобальный экологический фонд и Отдел организаций гражданского общества подготовили всеобъемлющую практическую записку по традиционным знаниям и доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод. Эта практическая записка призвана служить информационным руководством по укреплению технического и оперативного потенциала ПРООН в деле оценки и рассмотрения различных вариантов признания и защиты знаний и генетических ресурсов государств — членов ПРООН, а также знаний и генетических ресурсов, хранителями которых являются коренные народы.

II. Доклады о развитии человеческого потенциала

3. Доклад о развитии человеческого потенциала за 2004 год, озаглавленный «Культурная свобода в сегодняшнем разнообразном мире» (“Cultural Liberty in Today’s Diverse World”), в котором особое внимание уделяется рассмотрению вопросов, связанных с созданием интегрированных обществ и управлением многообразием, стал одной из важнейших основ для обсуждения проблем коренных народов. Подготовка этого доклада велась в тесной консультации с коренными народами и членами Постоянного форума по вопросам коренных народов. Доклад о развитии человеческого потенциала способствовал активизации национального обсуждения вопросов, связанных с культурным разнообразием и разработкой политики.

4. В июне 2004 года страновое отделение ПРООН в Гватемале организовало семинар для обсуждения затронутых в докладе о развитии человеческого потенциала вопросов многообразия культур, коренных народов и управления. В настоящее время страновое отделение в Гватемале изучает вопрос о создании сети советников, которая способствовала бы учету потребностей и требований групп коренных народов этой страны в области развития.

5. Национальные доклады о развитии человеческого потенциала также являются важным средством стимулирования прений по вопросам, вызывающим озабоченность у коренных народов. В главе 3 национального доклада Боливии о развитии человеческого потенциала за 2004 год, озаглавленного «Взаимодействие культур и процесс глобализации: возможности Боливии» (“Interculturalismo y globalización: la Bolivia posible”), конкретно рассматриваются вопросы национального своеобразия, культурного многообразия, демократического плюрализма и национального строительства. В ряд региональных и национальных докладов о развитии человеческого потенциала включены данные, дезагрегированные по признаку этнической и языковой принадлежности, пола, географии и возраста. В ближайшем будущем Региональное бюро ПРООН для Азиатско-Тихоокеанского региона намеревается подготовить доклад о развитии человеческого потенциала в Азиатском регионе, в котором коренным народам будет уделено особое внимание.

6. В мае 2000 года ПРООН учредила Консультативный комитет организаций гражданского общества, в состав которого вошли 14 руководителей гражданского общества, оказывающих Администратору и высшему руководству стратегически важные консультативные услуги по ключевым инициативам в области информационно-пропагандистской деятельности. Этот комитет, в состав которого входит член Постоянного форума, используется в качестве канала, с помощью которого проблемы коренных народов доводятся до сведения высшего руководства ПРООН. ПРООН оказала двум членам Комитета организаций гражданского общества поддержку в проведении ряда тематических исследований, в которых рассматривается роль коренных народов в деле предотвращения и разрешения конфликтов. В сентябре 2004 года на Форуме в Барселоне была представлена публикация по результатам этих исследований, озаглавленная «После того, как умолкнут пушки» (“Beyond the Silencing of the Guns”). Аналогичные консультативные комитеты организаций гражданского общества были созданы на национальном уровне в Ботсване, Бразилии и Мексике.

III. Глобальные программы

7. За прошедшие три года акцент в деятельности ПРООН сместился с разработки политики на разработку программ и поощрение деятельности на местах.

8. Программа укрепления прав человека (ХУРИСТ) является совместной программой ПРООН и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), направленной на включение вопросов прав человека в процесс развития путем укрепления потенциала страновых отделений Организации Объединенных Наций, подготовки методологий и информационных материалов по правам человека и путем документирования и распространения передового опыта. В 2002 году в общую программу ХУРИСТ был включен компонент, касающийся коренных народов, — это было сделано в целях поощрения полномасштабного участия коренных народов в планировании, осуществлении и оценке проектов, которые могут затрагивать их.

9. В 2004 году по линии программы ХУРИСТ было начато осуществление двух экспериментальных проектов — в Эквадоре (в марте) и в Кении (в июне). После проведения в Эквадоре первоначального совещания по составлению

программ были организованы консультации с представителями коренных народов по ряду важных вопросов составления программ, которые были определены в рамках программы ХУРИСТ. Одним из ключевых результатов осуществления программы ХУРИСТ в Кении было содействие проведению откровенного диалога между членами парламента и представителями коренных народов и создание консультативного механизма по вопросам коренных народов, известного в качестве Консультативного комитета Организации Объединенных Наций по коренным народам Кении (УНИПАК). В настоящее время планируется третий экспериментальный проект — для Юго-Восточной Азии, — реализация которого начнется в этом году.

10. С учетом успешного осуществления программы ХУРИСТ правительство Каталонии, Испания, решило поддержать три дополнительных экспериментальных проекта в Латинской Америке.

11. Значительная часть поддержки, оказываемой ПРООН, коренным народам на страновом уровне, осуществляется с помощью программ мелких субсидий. В Гватемале в рамках программы обеспечения участия гражданского общества основное внимание уделяется более последовательному признанию прав коренных народов. Осуществляемая деятельность направлена на повышение, уровня информированности и укрепление законодательства; создание учреждений по поощрению и защите прав женщин из числа коренного населения; и повышение уровня информированности о договорах и нормах в области прав человека.

12. По линии Программы мелких субсидий Глобального экологического фонда, осуществляемой ПРООН также от имени Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Всемирного банка, субсидии в размере до 50 000 долл. США предоставляются неправительственным организациям, общинным организациям и коренным народам, имеющим право на получение финансовой помощи в соответствии с критериями Глобального экологического фонда. Деятельность на страновом уровне осуществляется под руководством национальных руководящих комитетов, в состав которых входят главным образом представители национальных неправительственных организаций, академических кругов, доноров-коспонсоров, учреждений системы Организации Объединенных Наций и частного сектора, а также представители коренных народов. Для содействия процессу подачи местными общинными организациями и коренными народами заявок на предоставление субсидий в рамках страновых программ проводятся регулярные семинары заинтересованных участников; одна из целей этих семинаров — оказать общинам содействие в подготовке предложений о предоставлении субсидий на их местных языках. Кроме того, по линии Программы мелких субсидий Глобального экологического фонда прилагались усилия для расширения доступа коренных народов к субсидиям с помощью таких новаторских методов, как видео- и фотопредложения, а для оценки осуществляемой Программой деятельности в интересах коренных народов проводились консультативные семинары, например семинар, состоявшийся 15 мая 2004 года в ходе проведения третьей сессии Постоянного форума (10–21 мая 2004 года).

13. В 1999 году Программа мелких субсидий Глобального экологического фонда совместно с Фондом Организации Объединенных Наций приступила к осуществлению партнерской инициативы «Общинное управление охраняемы-

ми районами в целях их сохранения» (КОМПАКТ). Основная цель этой инициативы с самого начала состояла в том, чтобы продемонстрировать, как инициативы, осуществляемые на уровне общин во взаимодействии с местными группами и группами коренного населения, могут способствовать значительному повышению эффективности деятельности по сохранению биологического разнообразия и расширению их возможностей для повышения результативности деятельности. В каждом из охваченных программой важных в глобальном отношении охраняемых районов (включая объекты, относящиеся к мировому наследию, биосферные заповедники, объекты, подпадающие под Конвенцию о водно-болотных угодьях, и имеющие мировое значение районы морских коралловых рифов) программа КОМПАКТ обеспечивает решение проблем устойчивого развития посредством прямого реагирования на представляемые местными неправительственными организациями, общинными организациями и группами коренного населения предложения в отношении финансирования.

14. В Мексике в рамках некоторых проектов предусматривалось создание ассоциаций целителей; передача традиционных знаний с помощью учебников и местных справочных изданий; а также подготовка двуязычных учебных материалов, содержащих иллюстрации местных художников, для дошкольных заведений и начальных школ коренного населения в 20 общинах народности майя.

15. В феврале 2004 года Программа мелких субсидий подписала меморандум о взаимопонимании с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) и Центром мирового наследия Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в целях поощрения взаимного обучения, мобилизации ресурсов и учета опыта реализации подхода КОМПАКТ с уделением особого внимания вопросам участия местных общин и общин коренного населения в совместном управлении важными в глобальном отношении охраняемыми районами.

16. В рамках Экваториальной инициативы, глобальной программы, осуществляемой в районе экватора в целях уменьшения масштабов нищеты и сохранения биологического разнообразия, была учреждена Экваториальная премия в размере 30 000 долл. США, которая присуждается тем общинам, которые добились успехов в области сохранения биологического разнообразия при сокращении масштабов нищеты. Этой престижной премией были отмечены многие общины коренных народов и их организации. В рамках Экваториальной инициативы принимаются также меры для поощрения обмена знаниями и опытом между общинами и учета практической деятельности на уровне общин при разработке политики.

IV. Национальные и региональные программы

17. Значительная часть поддержки, оказываемой ПРООН коренным народам, осуществляется на региональном и страновом уровнях. В Боливии страновое отделение взаимодействует с Международной организацией труда (МОТ) в разработке проекта, основная цель которого состоит в развитии диалога между организациями коренных народов в контексте национального Учредительного собрания. Страновое отделение проводит также исследования в области демографии и наблюдения за положением в области нищеты, в которых рассматриваются методы сбора данных о коренных народах в целях выявления различий

в масштабах нищеты на национальном, провинциальном и муниципальном уровнях.

18. В Никарагуа ПРООН сотрудничает с секретариатом Постоянного форума в рамках инициативы, направленной на сбор и дезагрегирование данных о коренных народах.

19. В настоящее время ПРООН осуществляет Региональную инициативу по укреплению стратегического диалога о правах и развитии коренных народов, горцев и народов, ведущих племенной образ жизни, на реализацию которой выделено 2 млн. долл. США. Этот проект нацелен на расширение междоугового обмена опытом по приоритетным вопросам, в частности в области сокращения масштабов нищеты среди коренных народов. Он предусматривает расширение возможностей всех заинтересованных сторон, укрепление информационных сетей и систем управления знаниями, в частности среди коренных народов, в целях поддержки их полномасштабного и эффективного участия в диалоге по вопросам политики на всех уровнях. Руководство этим проектом осуществляется из Таиланда, а к числу принимающих в нем участие стран относятся Вьетнам, Камбоджа, Таиланд и Филиппины. К предполагаемым результатам его осуществления относятся оценки потребностей, осуществление таких инициатив по наращиванию потенциала, как обеспечение профессиональной подготовки и учебных материалов для коренных народов и государственных служащих, консультативные механизмы по вопросам коренных народов, экспериментальные проекты и учебные сети на национальном и региональном уровнях. В рамках Региональной инициативы особое внимание уделяется также интересам и потребностям женщин из числа коренного населения, особенно в том, что касается знаний коренного населения и рационального использования ресурсов.

20. В 2003–2004 годах Отдел организаций гражданского общества ПРООН провел в партнерстве с Региональным бюро для Латинской Америки и Карибского бассейна картирование деятельности страновых отделений в этом регионе, касающейся коренных народов. Картирование предусматривает краткое описание ключевых проектов, а также компонента, касающегося коренных народов. Цель картирования состояла в оценке мероприятий, проводимых совместно с коренными народами на местах, и определении возможных последующих мер по дальнейшей активизации деятельности на региональном уровне. Результаты обследования были представлены в Гватемале в июне 2004 года на семинаре по культурному многообразию, организованном страновым отделением ПРООН.

21. Расширение и улучшение диалога между страновыми отделениями ПРООН и коренными народами необходимы для обеспечения осуществления политики ПРООН по обеспечению участия коренных народов.

V. Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и коренные народы

22. В течение последних трех лет ПРООН на различных международных форумах занималась вопросами повышения степени информированности корен-

ных народов и их организаций о целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

23. ПРООН стремится сотрудничать с коренными народами и их организациями в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и признает необходимость активизации усилий по обеспечению интеграции участия организаций коренных народов в процесс подготовки страновых докладов, отслеживающих прогресс в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Нужна более тесная координация между организациями коренных народов и кампанией по достижению целей, намеченных в Декларации тысячелетия, хотя первые шаги в этом направлении уже сделаны.

24. ПРООН укрепляет способность общин «проецировать цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия», на местный уровень путем предоставления небольших субсидий на осуществление общинных проектов в области устойчивого развития, а также путем создания механизмов, способствующих обмену знаниями и передовым опытом между общинными организациями. Кроме того, проводимый на уровне общин диалог способствует предоставлению информации об общинах в ходе глобальных конференций и привлечению внимания к вкладу общин, особенно коренных народов, в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В рамках такого диалога проводятся встречи представителей общин и коренных народов с руководителями правительств различных стран и организаций гражданского общества с целью открытого обмена мнениями относительно создания благоприятных условий для участия общин в региональном развитии.

25. В подготовленном Проектом тысячелетия глобальном обзоре достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, отмечается, что «если в ходе прений по вопросам политики не будут сформулированы потребности изолированных или маргинализированных групп, то стратегии сокращения масштабов нищеты, разработанные на основе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, вероятно, не смогут охватить как раз тех людей, потребности которых они призваны удовлетворить» (Доклад Проекта тысячелетия, 2005 год, с. 129 текста оригинала). В докладе подчеркивается тот факт, что «группы коренного населения редко когда включаются в процесс планирования и другие процессы», и подтверждается, что «представители (коренных народов) должны принимать участие в процессе разработки политики».

26. ПРООН приветствует возможность взаимодействия с Форумом в деле обеспечения более активного участия коренных народов в процессе достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в интересах расширения возможностей и более эффективного решения существующих проблем.

VI. Поддержка Постоянного форума по вопросам коренных народов

27. ПРООН обеспечивала координацию подготовки межучрежденческого документа по вопросу о добровольном, предварительном и осознанном согласии, который был представлен в мае 2004 года на третьей сессии Форума. В сентябре 2004 года ПРООН выступила спонсором и координатором ежегодного совещания Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов. Двумя основными итогами этого совещания были совместное заявление и технический документ с изложением позиции по вопросу о коренных народах и целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

28. В 2004 году ПРООН уже второй год подряд внесла взносы в Добровольный фонд Постоянного форума в целях поддержки инициатив по сбору и деагрегированию данных по добровольному, предварительному и осознанному согласию и по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия.